

Français

OPERATEUR HYDRAULIQUE POUR PORTAIL À BATTANTS

HALF-TANK
270 et 390



Manuel d'installation
et d'information sur la sécurité

Installation manual
and Security Information

REV 10 - 07/2012

CARACTERISTIQUES ET SPECIFICATIONS

Les produits **HALF TANK 270** et **HALF TANK 390** sont des opérateurs hydrauliques de haute qualité pour usage collectif pour portails avec vantaux de respectivement max. 6 et 7 m avec électroserrure.
Disponible dans le suviantes versions:
AC _(avec verrouillage en ouverture et fermeture)_
SC _(avec verrouillage seulement en fermeture)_
SA _(avec verrouillage seulement en ouverture)_
SB _(sans verrouillage)_
L'opérateur Half Tank 270 garantit le verrouillage pour vantaux jusqu'à 1,80 m pendant qu'il ait garanti jusqu'à 2.20 m avec le Half Tank 390. Pour longueurs supérieures, il faut adopter les électroserrures.
Les produits Half Tank 270 et 390 sont equipés avec valves by-pass pour le réglage de la force soit il en ouverture qu'en fermeture. Le ralentissement est réglable électroniquement en ouverture et en fermeture avec l'armoire GATE 2. Pour ce qui concerne les lois et les directives en vigueur aujourd'hui en Europe il est fortement conseillé d'utiliser le Safety Gate (dispositif de lecture de la postion du portail), lequel est nécessaire pour permettre l'inversion du vantail en cas d'obstacle.

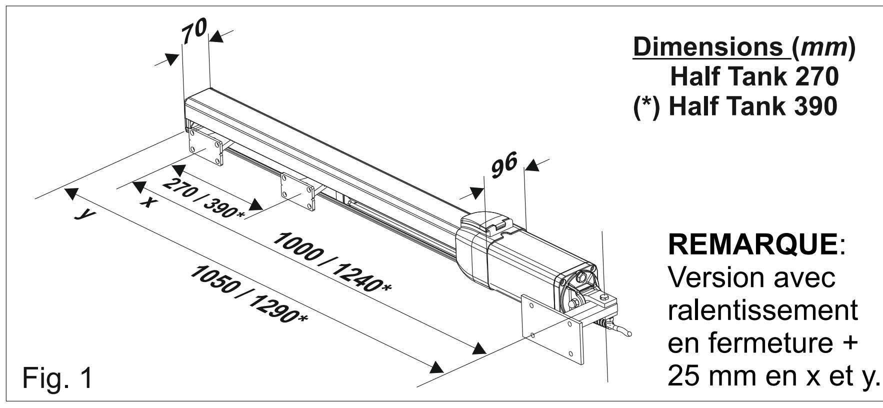


Fig. 1

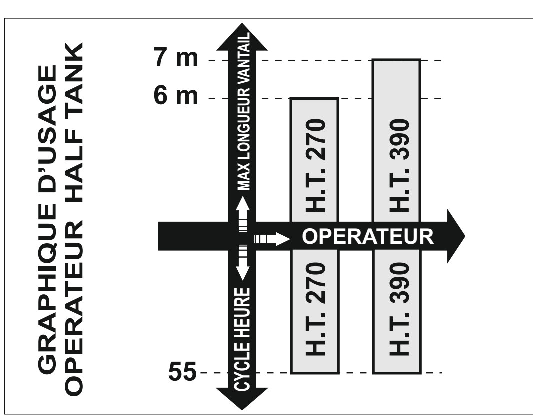
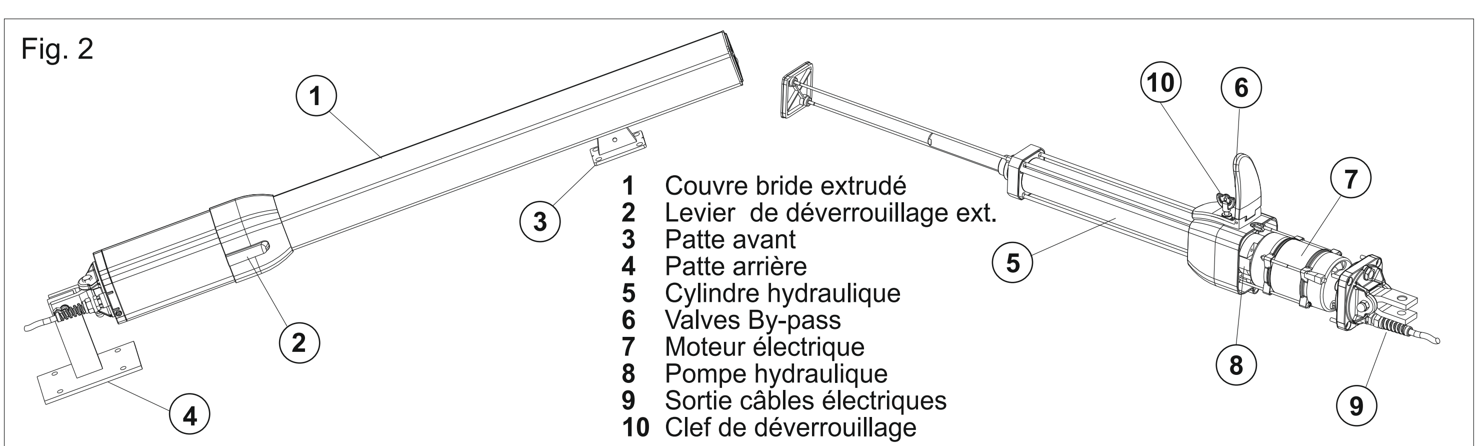


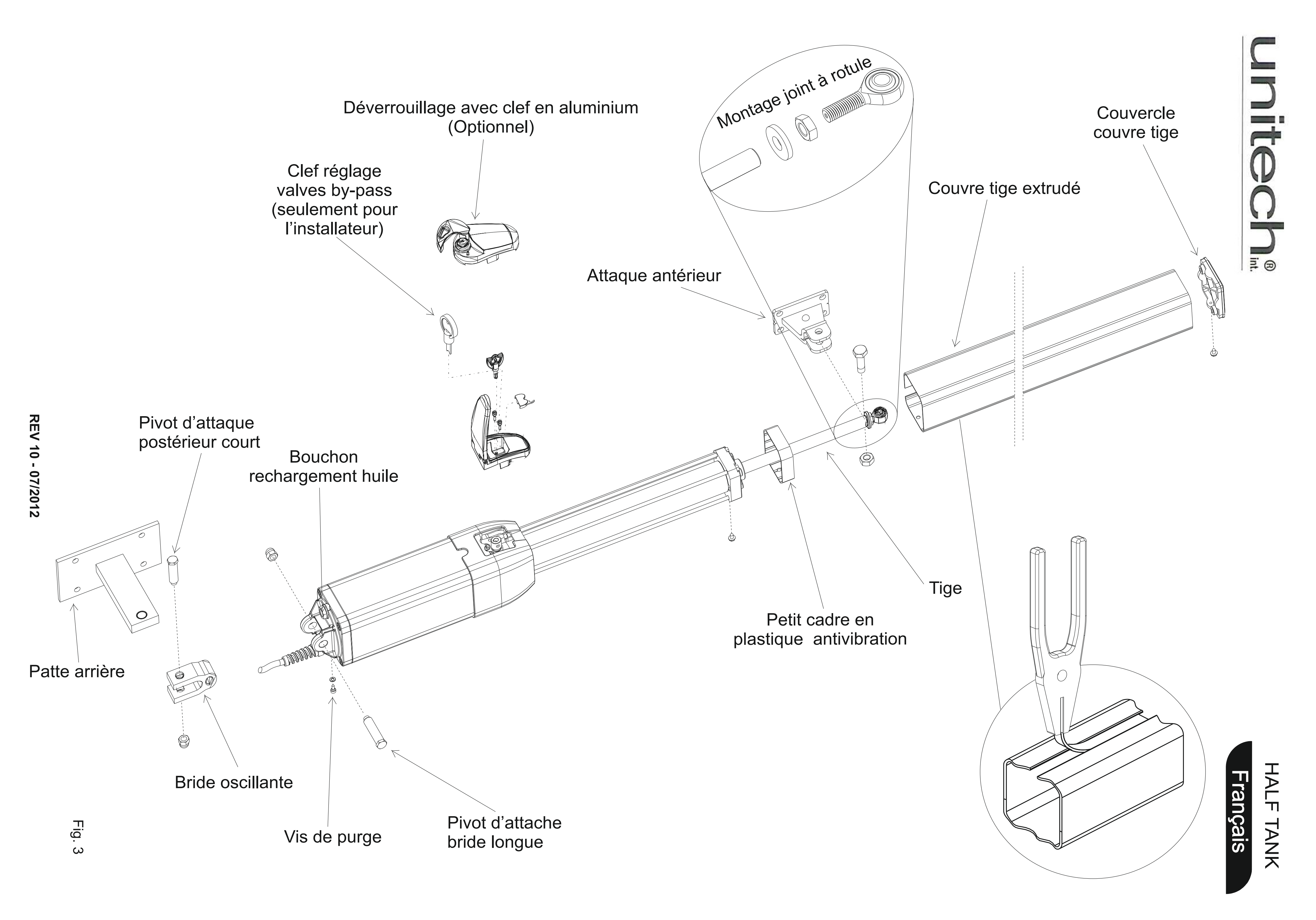
Fig. 2



1 Couvre bride extrudé
2 Levier de déverrouillage ext.
3 Patte avant
4 Patte arrière
5 Cylindre hydraulique
6 Valves By-pass
7 Moteur électrique
8 Pompe hydraulique
9 Sortie câbles électriques
10 Clef de déverrouillage

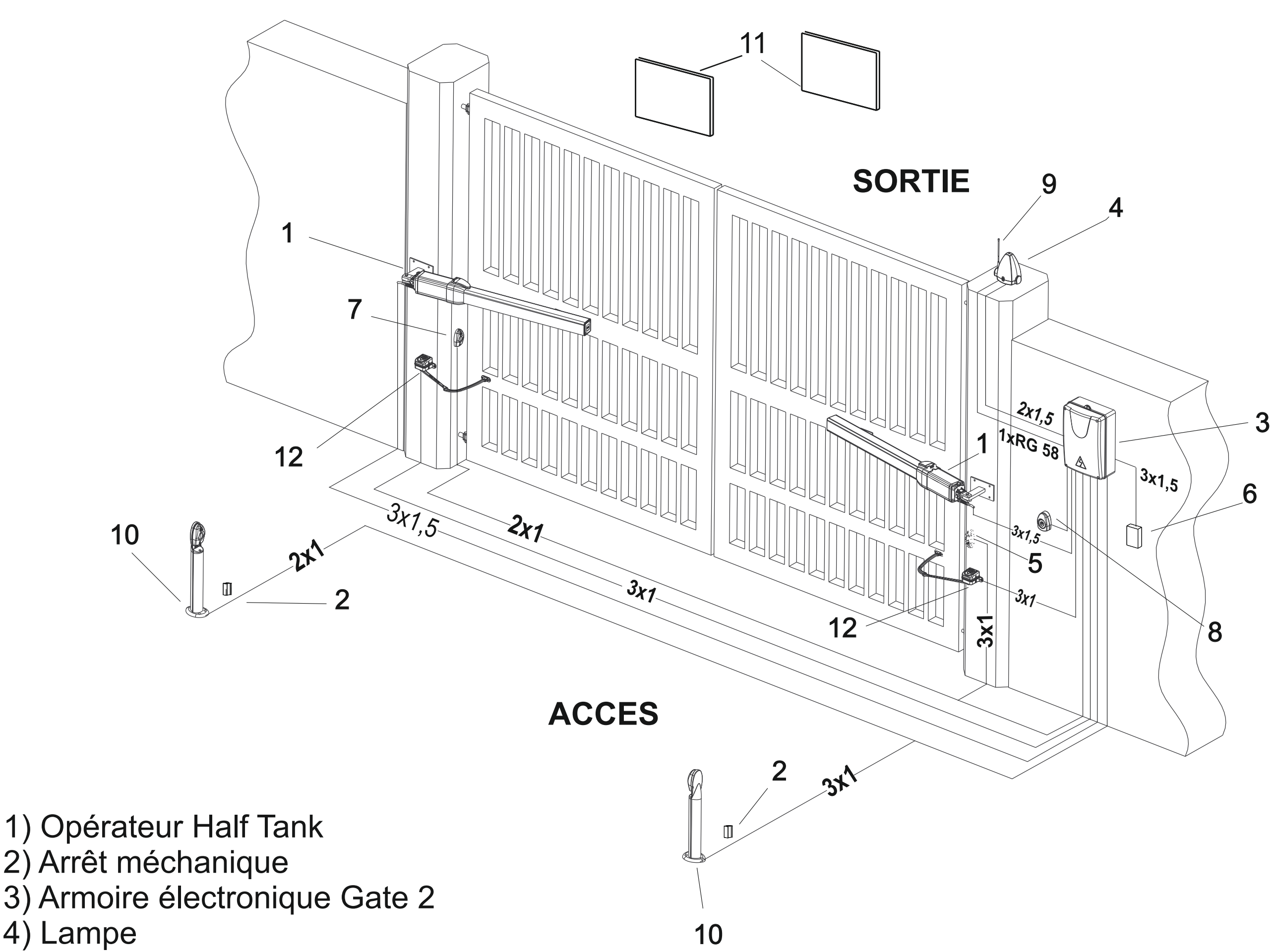
DONNEES TECHNIQUES	*HALF TANK 270 (230V)*	*HALF TANK 390 (230V)*	*HALF TANK 270 (120V)*	*HALF TANK 390 (120V)*
Alimentation	230 V (±5%) 50/60 Hz		120 V (±5%) 50/60 Hz	
Puissance	220 W			
Courant absorbé	1 A		2 A	
Course de la tige	270 mm	390 mm	270 mm	390 mm
Cycle/heure (temp. 20°C)	55			
Max pression d'exercise	40bar	30bar	40bar	30bar
Temperature d'exercise	-40°C +60°C			
Protection thermique moteur	130°C			
Max. Poussée	640 daN			
Condensateur	12,5µF		60µF	
Poids	11,4 kg	13,6 kg	11,4 kg	13,6 kg
Dégré de protection	Ip55			
Max. Longueur du vantail	6 m	7 m	6 m	7 m
Degré d'ouverture vantail	90° - 125°			

Remarque: la fréquence d'utilisation est valide seulement pour la première heure à temperature ambiante (20°C).
Remarque: en logique pas automatique utilisez des opératoires sans bloc.



unitech® int.
HALF TANK
Français
Déverrouillage avec clef en aluminium (Optionnel)
Clef réglage valves by-pass (seulement pour l'installateur)
Montage joint à rotule
Couvercle couvre tige
Couvre tige extrudé
Attaque antérieur
Pivot d'attaque postérieur court
Bouchon rechargement huile
Tige
Petit cadre en plastique antivibration
Patte arrière
Bride oscillante
Vis de purge
Pivot d'attache bride longue
Fig. 3

INSTALLATION TYPE



1) Opérateur Half Tank
2) Arrêt méchanique
3) Armoire électronique Gate 2
4) Lampe
5) Photocellule Dx
6) Interrupteur différentiel 16A - 0,03A
7) Photocellule Sx
8) Poussoir a clé start-stop
9) Antenne
10) Colonnette pour photocellules avec photocellules
11) Tableaux avertissement
12) Safety Gate

TYPE D'INSTALLATION

Il est possible d'installer le Half Tank avec l'ouverture vers l'intérieur (Fig. 4) ou vers l'extérieur (Fig. 5).

Installation intérieure

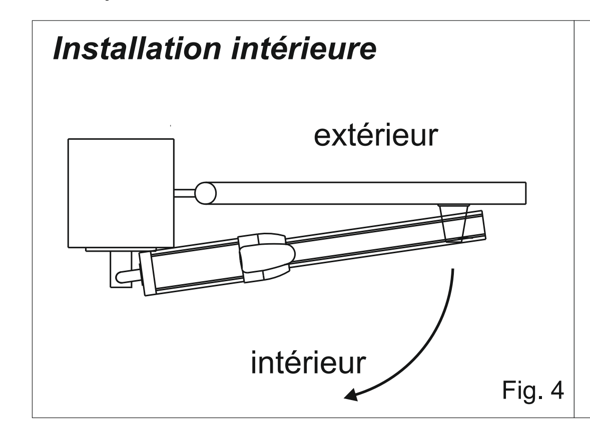


Fig. 4

Installation extérieure

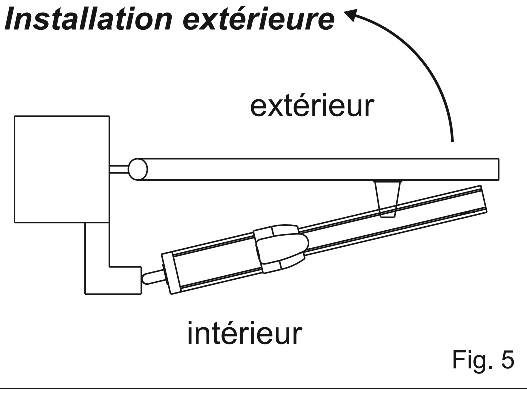
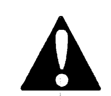


Fig. 5



Installer l'opérateur toujours à l'intérieur de la propriété





INSTALLATION INTERIEURE

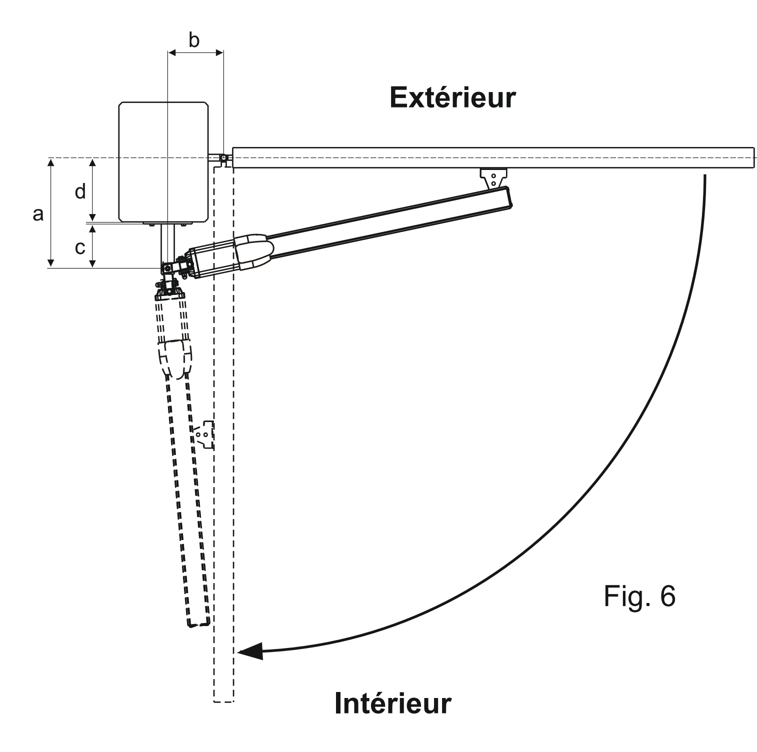


Fig. 6

Course totale 270 mm - course max conseillé 250 mm

a (mm)	b (mm)	d max (mm)	Max. Angle D 'ouverture	Course tige max **(mm)**	Course tige pour 90°**(mm)**
100	115	50	**110°**	**250**	**215**
100	150	50	**90°**	**250**	
105	110	55	**110°**	**245**	**215**
105	145	55	**90°**	**250**	
120	105	70	**106°**	**250**	**225**
120	130	70	**90°**	**250**	
125	125	75	**90°**	**250**	
140	95	90	**100°**	**250**	**235**
140	110	90	**90°**	**250**	
145	95	95	**100°**	**255**	**242**
145	105	95	**90°**	**250**	
150	100	100	**90°**	**250**	
155	85	105	**96°**	**250**	**242**
160	90	110	**90°**	**253**	
170	75	120	**92°**	**250**	
180	65	130	**92°**	**250**	

Pour obtenir 110° avec d > 55 mm il faut faire une niche dans le portail.

INSTALLATION INTERIEURE

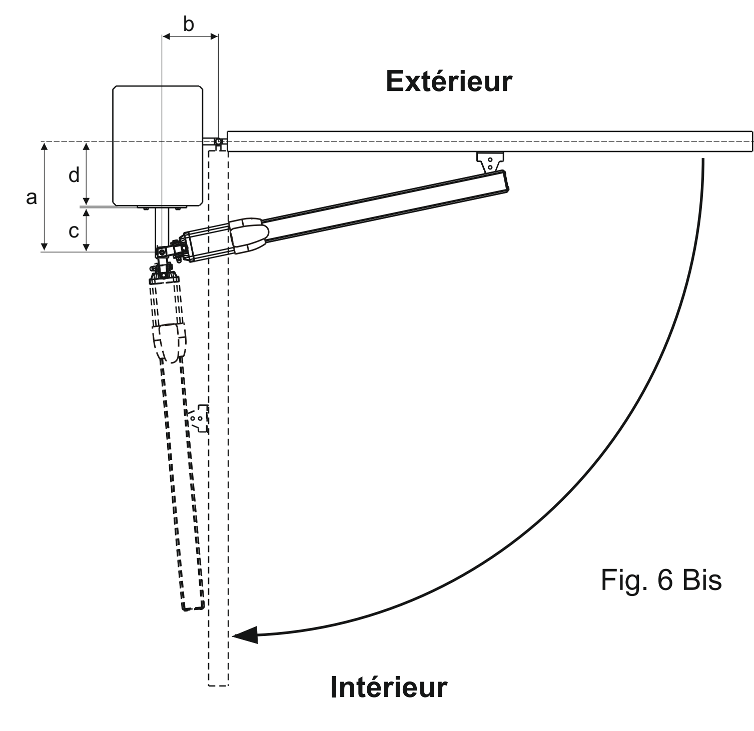


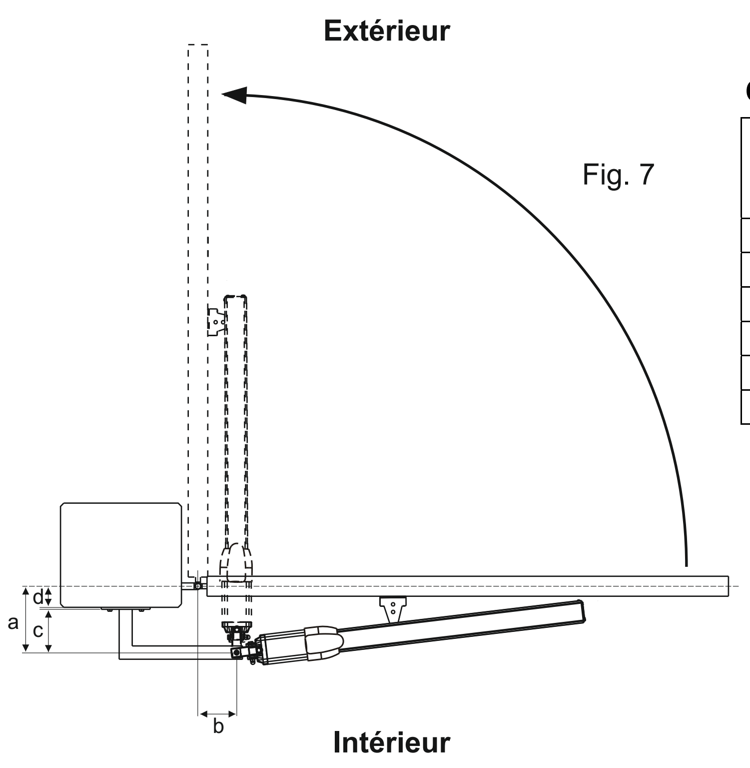
Fig. 6 Bis

Course totale 390 mm - course max conseillée 370 mm

a (mm)	b (mm)	d max (mm)	Max. Angle d'ouverture	Course tige max **(mm)**	Course tige pour 90°**(mm)**
125	170	75	**125°**	**368**	**295**
130	170	80	**125°**	**372**	**300**
140	235	90	**90°**	**370**	
145	165	95	**120°**	**372**	**310**
145	230	95	**90°**	**370**	
160	210	110	**90°**	**370**	
175	195	120	**90°**	**370**	
185	145	130	**110°**	**370**	**330**
185	190	130	**90°**	**370**	
195	140	140	**110°**	**371**	**355**
195	175	140	**90°**	**370**	
240	110	185	**100°**	**370**	**355**
240	125	185	**90°**	**370**	
250	105	195	**95°**	**370**	**360**
250	115	195	**90°**	**370**	
260	95	205	**95°**	**369**	**365**
260	100	205	**90°**	**370**	
270	90	215	**90°**	**370**	
280	80	230	**90°**	**370**	
295	65	245	**90°**	**369**	

Pour obtenir 125° avec d > 55 mm il faut faire une niche dans le portail.

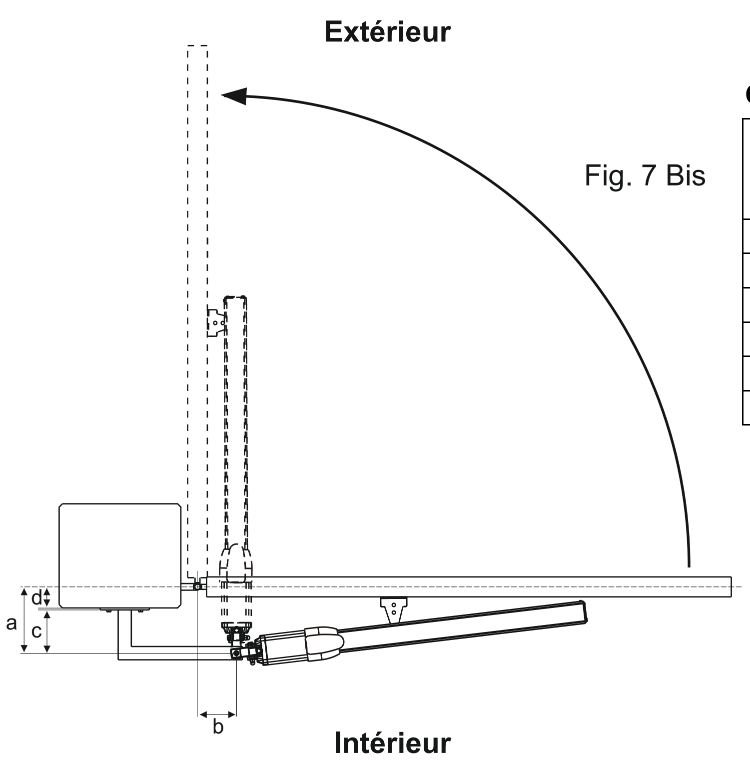
INSTALLATION EXTERIEURE



Course totale 270 mm - course max conseillée 250 mm

a (mm)	b (mm)	Max. Angle d'ouverture	Course tige max **(mm)**	Course tige pour 90° **(mm)**
150	90	**95°**	**250**	**240**
160	90	**90°**	**250**	
165	80	**95°**	**249**	**243**
175	80	**90°**	**250**	
180	70	**90°**	**250**	
180	65	**90°**	**241**	

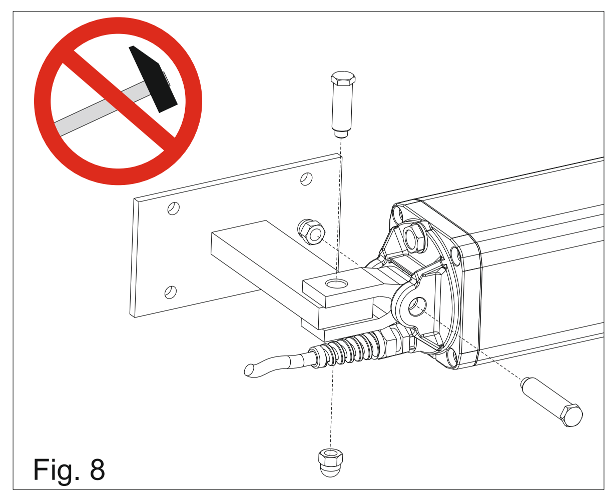
INSTALLATION EXTERIEURE



Course totale 390 mm - course max conseillée 370 mm

a (mm)	b (mm)	Max. Angle d'ouverture	Course tige max **(mm)**	Course tige pour 90° **(mm)**
250	100	**100°**	**356**	**342**
255	95	**95°**	**345**	**336**
265	95	**95°**	**342**	**335**
270	90	**90°**	**330**	
275	90	**90°**	**325**	
275	90	**90°**	**319**	

INSTALLATION BRIDE OSCILLANTE


Fig. 8

PRELIMINAIRES
-Ouvrir soigneusement l'emballage, faisant attention de ne pas perdre les composants reportés dans fig. 3.
-Fixer la bride oscillante comme dans fig.9

<u>Attention:</u> **<u>ne pas utiliser le marteau</u>** pour insérer le pivot en laiton court; insérer le pivot dans la fourche et dans la bride avec la simple pression des mains.

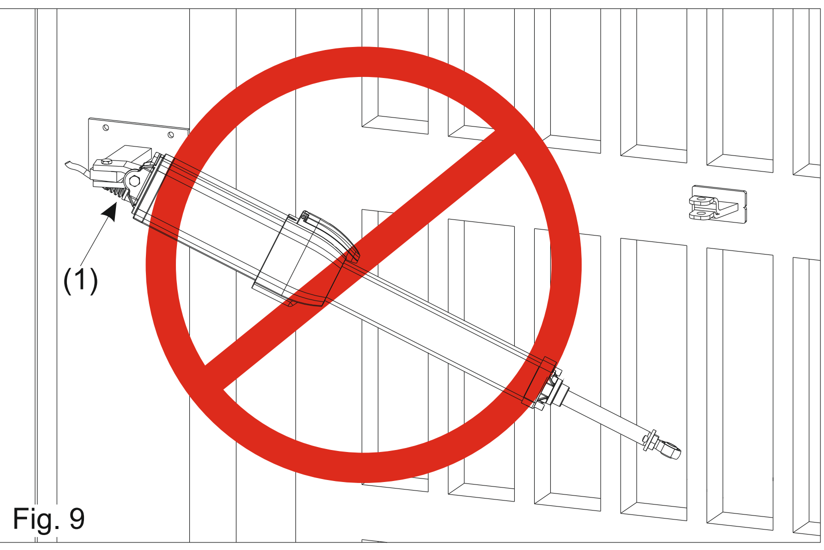


Fig. 9

<u>Attention:</u>
Ne pas incliner l'opérateur hydraulique au-delà de l'angle autorisé par la bride oscillante (1), (risque de rupture).

INSTALLATION PATTE ARRIÈRE

Selon le type d'ouverture (intérieure ou extérieure) et la rotation max du vantail choisie (voir pag. 5), il faut couper (en avant) la patte en respectant les quotes "a" de la pag. 5 et après souder comme dans fig. 10.

Le support doit être positionné de façon que l'opérateur soit parfaitement horizontal (Fig. 10, Fig.12).

Patte arrière réglable (avec vis)
(Accessoire sur demande)

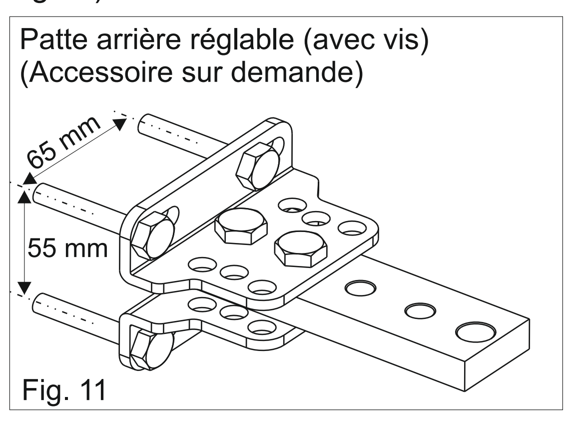


Fig. 11

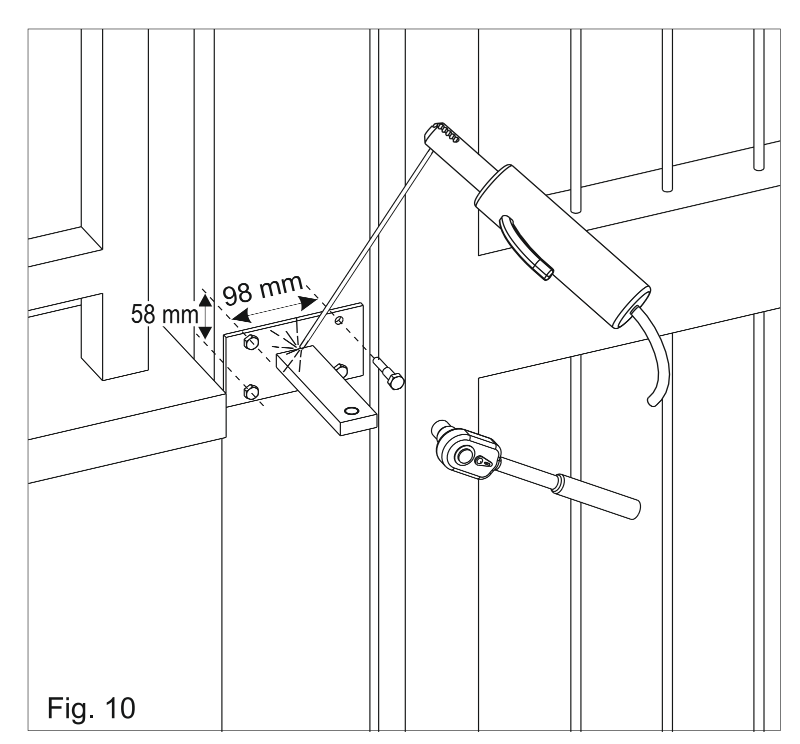


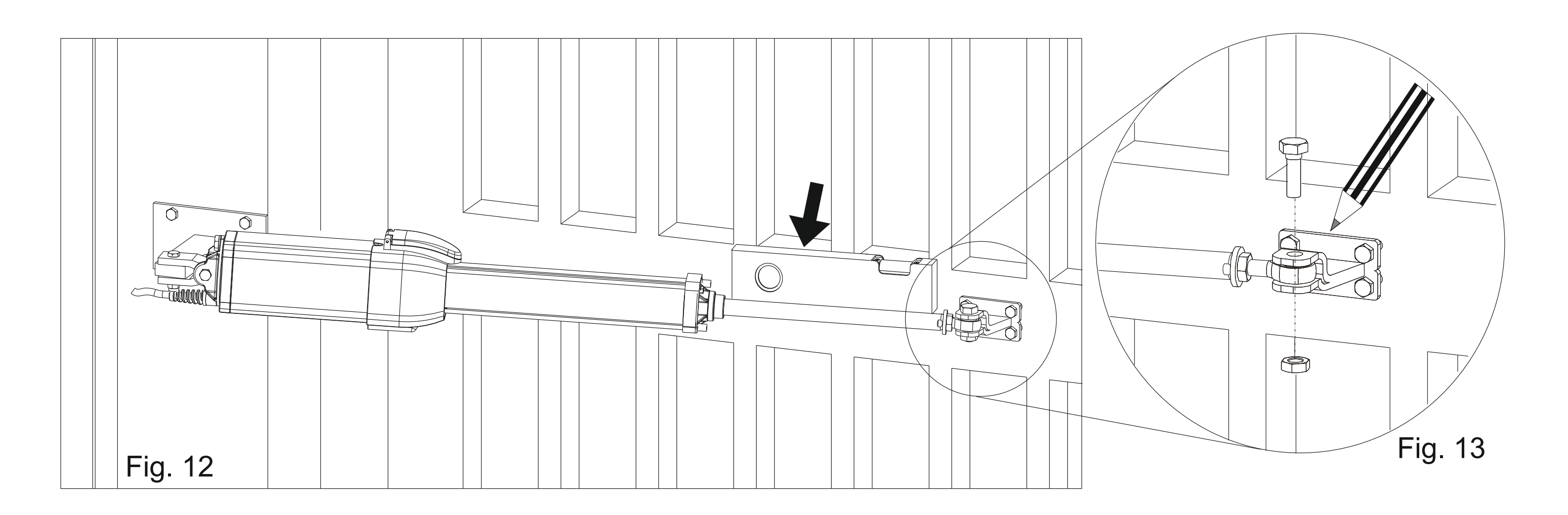
Fig. 10

POSITIONNEMENT PATTE AVANT

Après avoir fixé l'opérateur sur la patte arrière, fermer le vantail et exécuter les opérations suivantes:

1) Déverrouiller l'opérateur (comme dans Fig. 30).
2) Sortir complètement la tige chromée, **puis la rentrer environ 1 cm**.
3) Fixer la tige sur la patte avant (Fig. 12).
4) Positionner l'opérateur parfaitement horizontal (Fig. 12) et marquer la position de la patte avant (Fig. 13).

Attention: éviter de souder la patte avant avec la tige de l'opérateur hydraulique déjà fixée: Les déchets de soudure pourraient endommager le chrome de la tige.


Fig. 12
Fig. 13

SOUDURE DE LA PATTE AVANT AU PORTAIL

Selon la nature du portail (bois, fer, aluminium) la patte avant peut être soudée ou vissée.

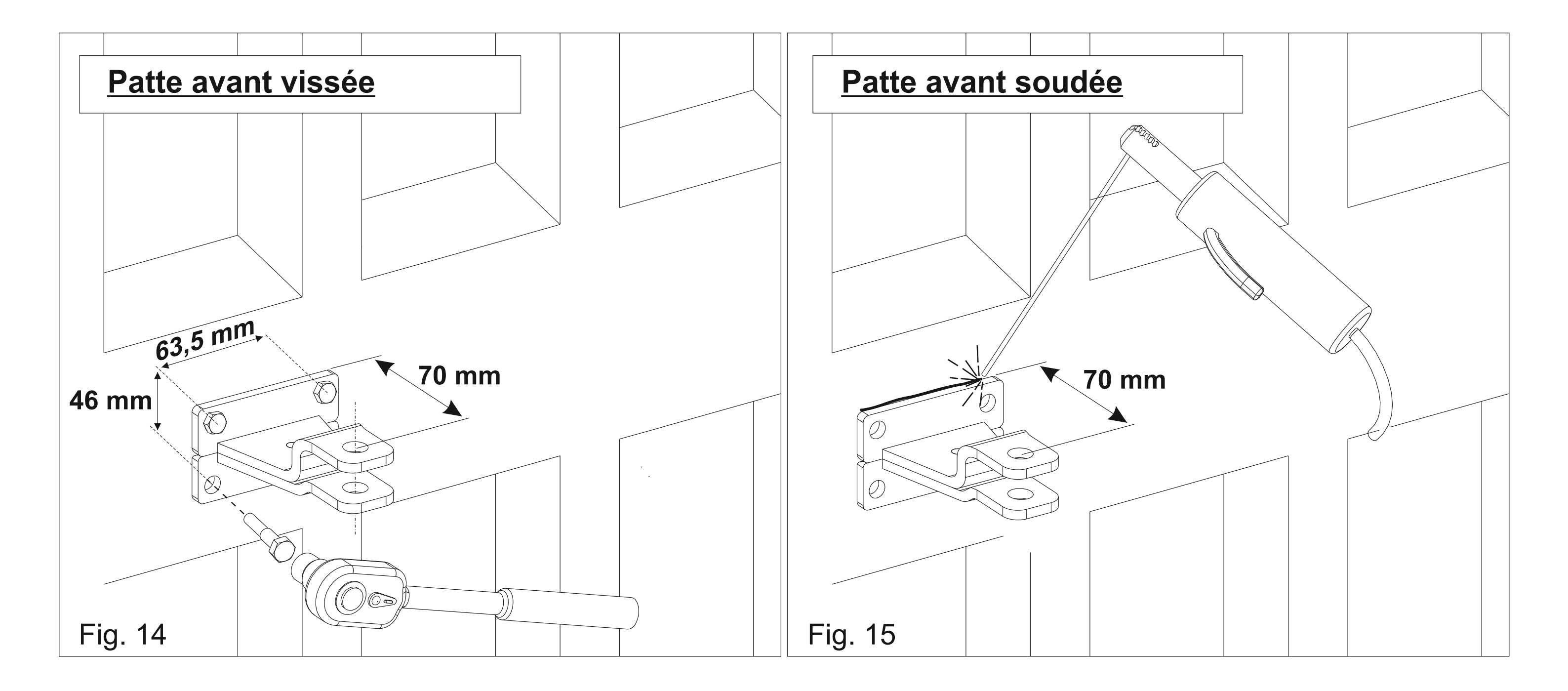


Fig. 14
Fig. 15



INSTALLATION DES BUTÉES DE FIN DE COURSE (Accessoires sur demande)

1) Déverrouiller (comme dans Fig. 30)
2) Faire sortir la tige de 3/4 de son course
3) Mettre les butées de fin de course sur la bride antérieure de l'ensemble avec les deux tirants (des trois présents sur la butée) qui se trouvent en parallèle au portail (Fig. 16).
4) Fixer les butées avec les vis inclus dans l'emballage.
5) A ce point accrocher la tige à la patte avant.
6) Régler la butée en ouverture sur le disque 1 et celle-ci en fermeture sur le disque 2.

Attention : le montage des butées mécaniques ne cause pas la diminution de la course de la tige.

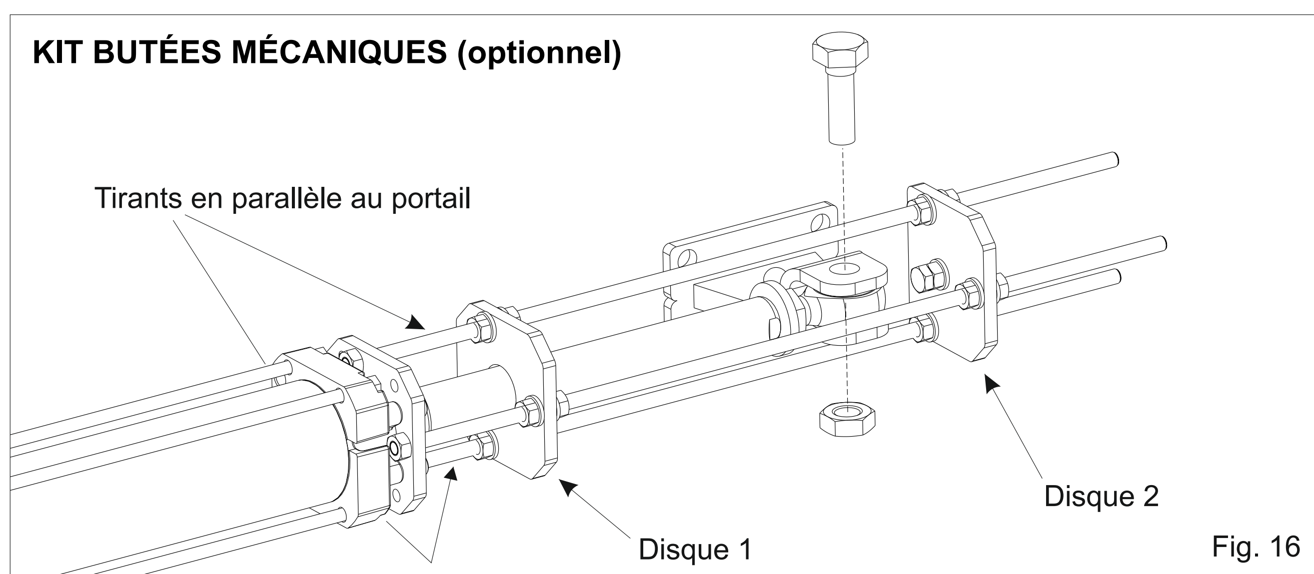


Fig. 16

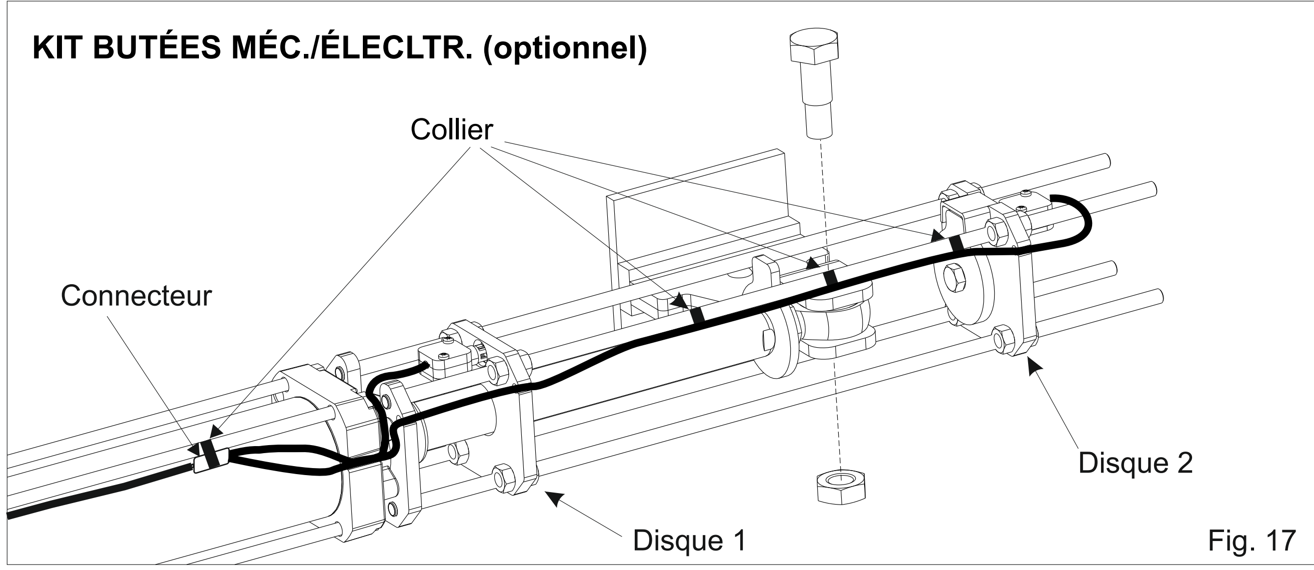


Fig. 17

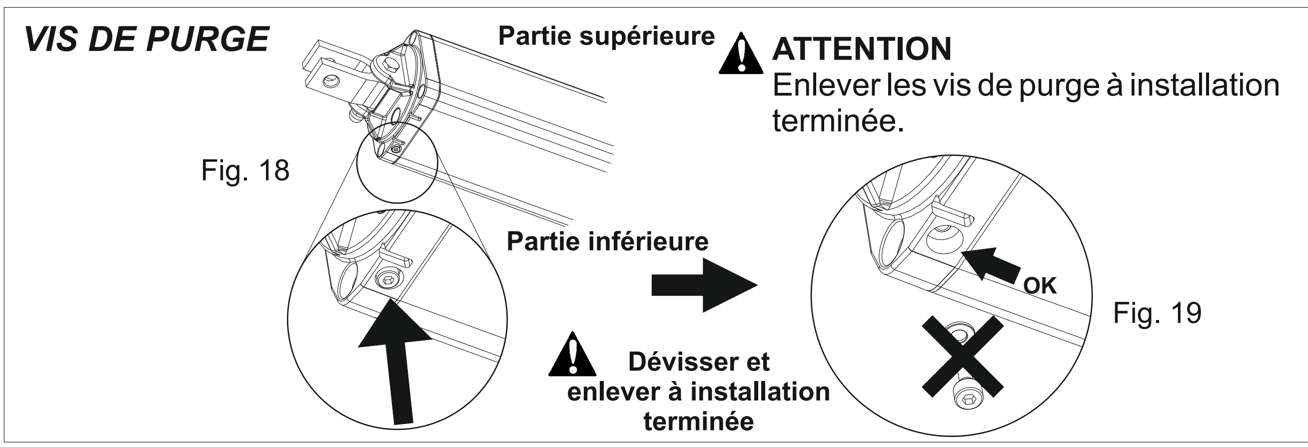


Fig. 18

Fig. 19

INSTALLATION DE LA PROTECTION DE LA TIGE CHROMEE

S'assurer d'avoir inséré le cale en plastique anti-vibration (**A**) avant d'insérer le couvre tige extrusé (Fig. 20).

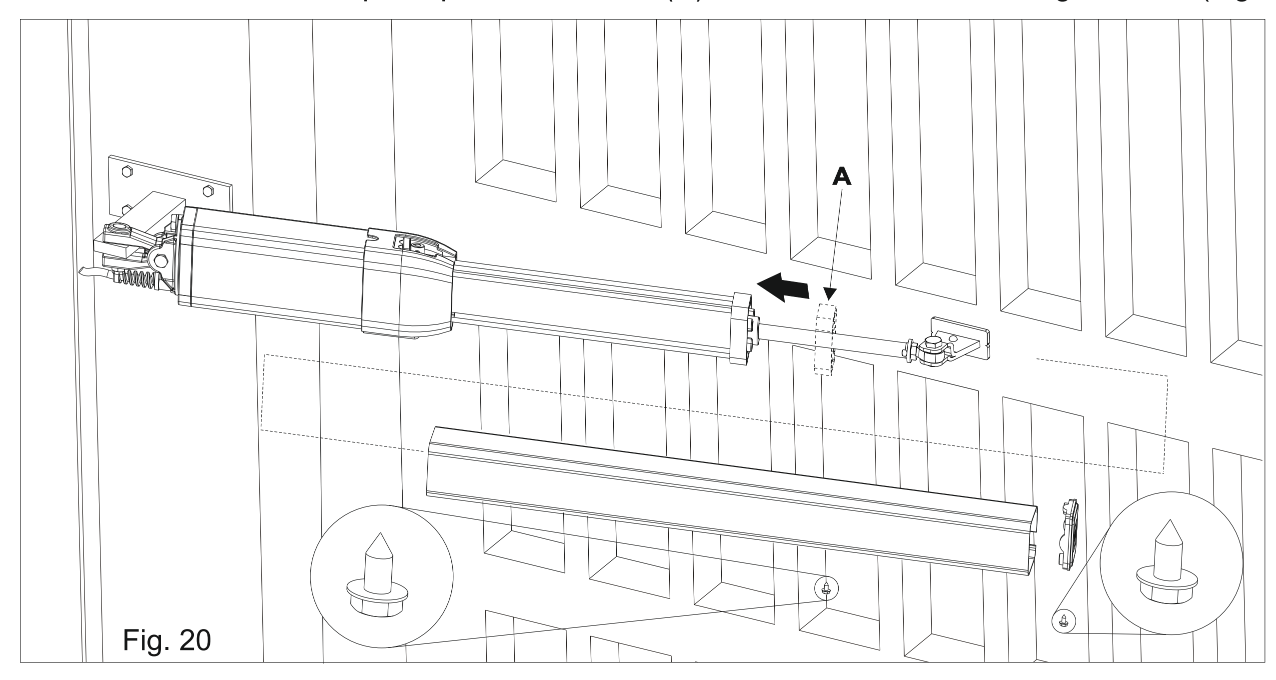


Fig. 20

REGLAGE FORCE (Valves By-Pass)

A la première installation il ne faut pas encore insérer le couvercle du déverrouillage et le couvercle by-pass. Dans ce cas, faire référence aux fig. 21 et 23.
En cas de réglage des valves by-pass, (exécuté en second lieu) à cause des entretiens périodiques ou d'autre il faut enlever la vis quI bloque le couvre valves (fig. 22), enlever le couvre valves et régler donc la pression des valves by-pass avec la clef spéciale (Fig. 23) fournie seulement pour l'installateur.

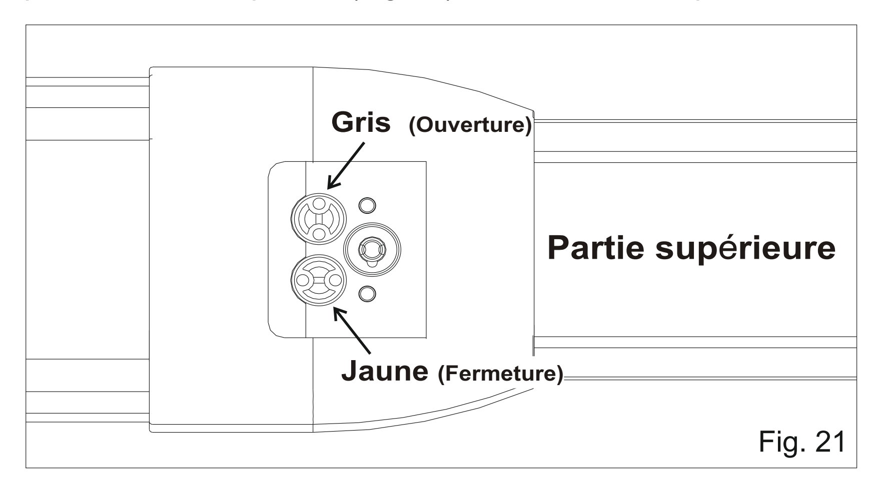
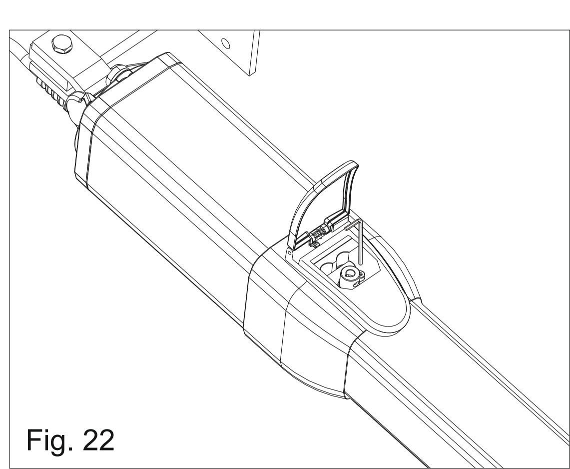
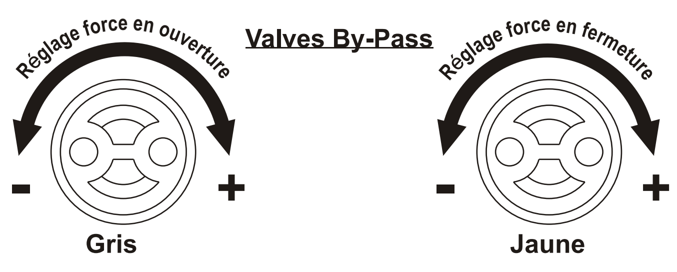
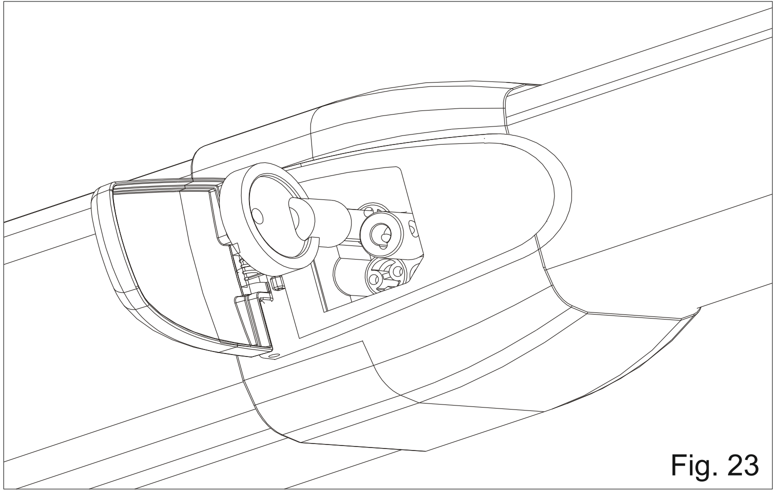


Fig. 21


Fig. 22



Régler la force du portail en ouverture et en fermeture respectant le diagramme de la force (présente dans la norme EN 12453); la force de poussée ne doit jamais dépasser les 15KgF.


Fig. 23

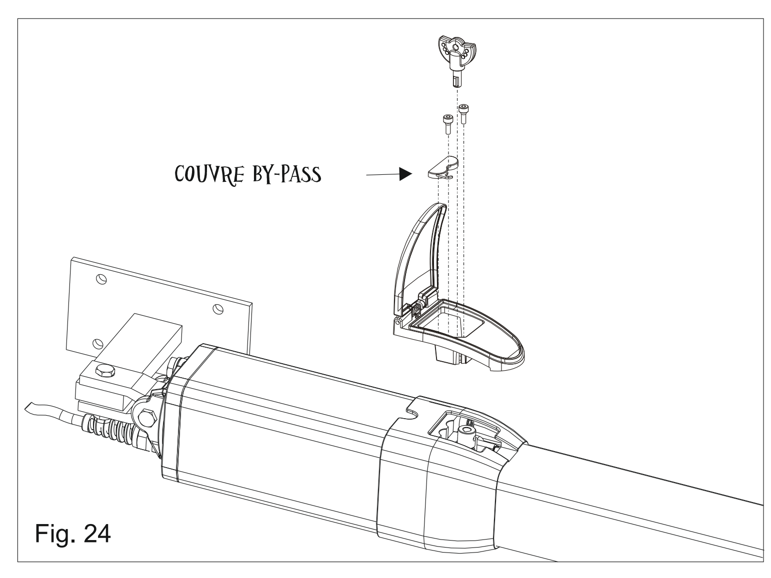


Fig. 24

MONTAGE DU DEVERROUILLAGE EN PLASTIQUE

ATTENTION: Le montage du déverrouillage en plastique doit être effecuté comme indiqué fig. 24 **seulement et uniquement après avoir terminé toutes les opérations d'installation, le montage du couvre tige et le tarage des valves by-pass.**

MONTAGE DU DEVERROUILLAGE EN ALUMINIUM AVEC CLEF (accessoire sur demande)

ATTENTION: Le montage du déverrouillage en aluminium doit être effectué comme indique dans fig. 25 seulement et uniquement après avoir terminé toutes les opérations d'installation et montage du couvre tige et du tarage des valves by-pass.
La clef de déverrouillage se trouve à l'intérieur du couvercle du déverrouillage en aluminium (voir fig.26)

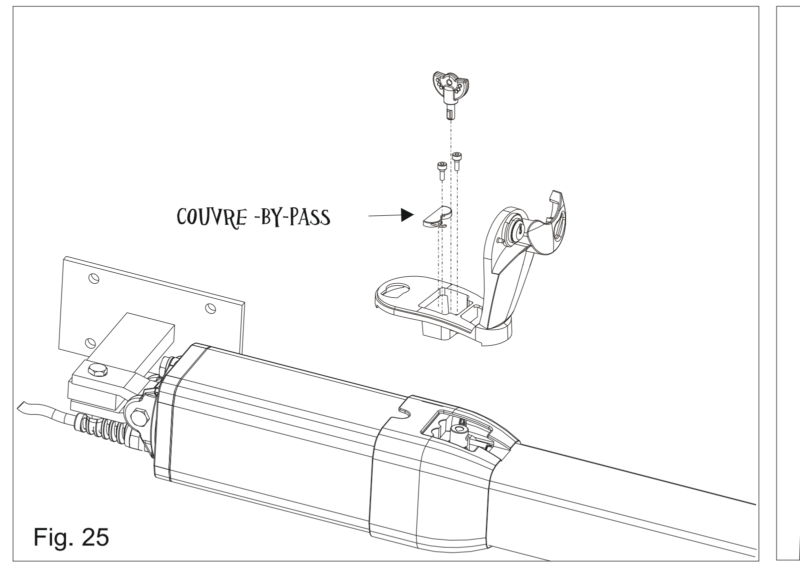
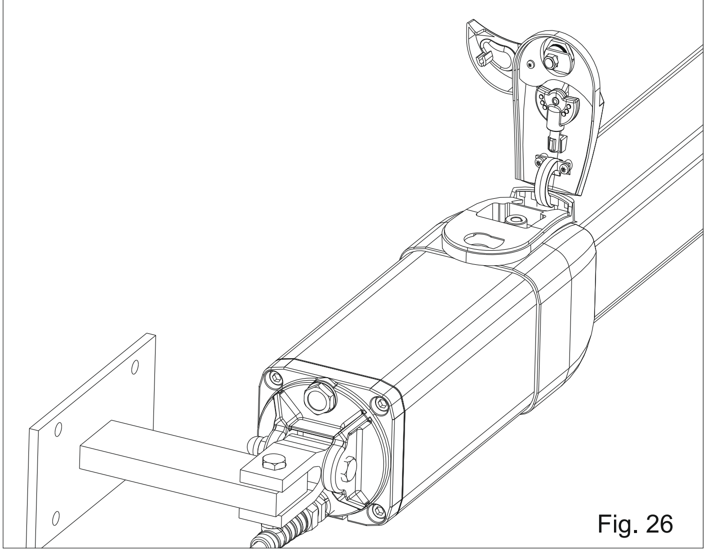
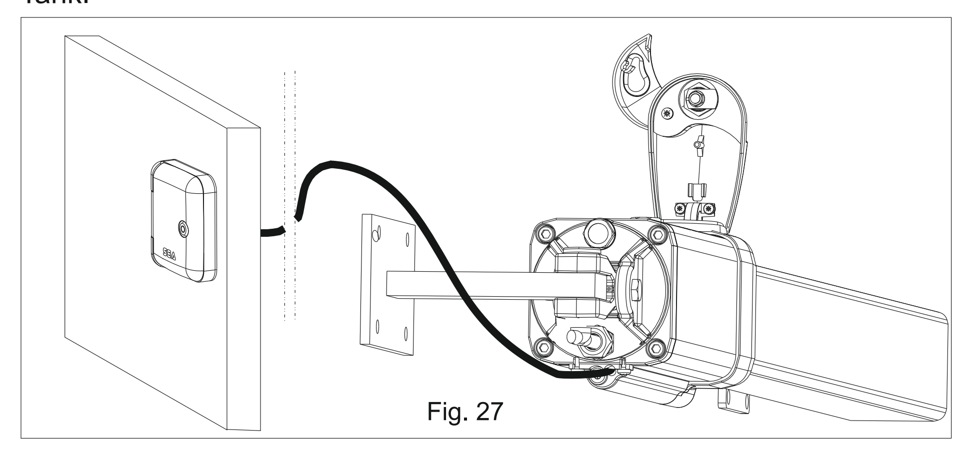


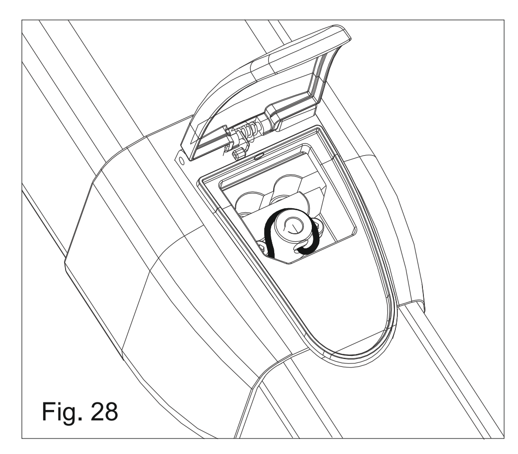
Fig. 25


Fig. 26

MONTAGE DU DEVERROUILLAGE EXTERIEUR (accessoire sur demande)

ATTENTION: Il faut exécuter le montage du déverrouillage extérieur comme indiqué dans les fig. 27 et 28. Pour les détails faire référence aux instructions de montage dans le "Kit Montage Déverrouillage Extérieur" pour Half Tank.


Fig. 27


Fig. 28

MESURE NIVEAU D'HUILE

8,5

5,5

8,5

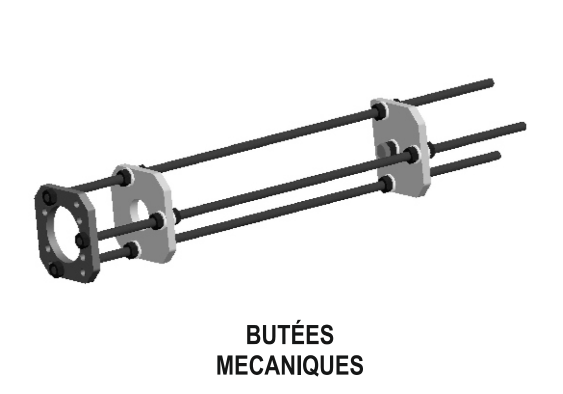
Insertion dans
le moteur (cm)

Fig. 29

ACCESSOIRES POUR HALF TANK



SAFETY GATE



BUTÉES MECANIQUES



KIT DEVERROUILLAGE EXTERNE

Partie pour l'utilisateur et l'installateur

SYSTEME DE DEVERROUILLAGE

Pour déverrouiller opérer comme suit:
-Insérer la clef et la tourner de 180 ° en sens anti-horaire (Fig.30).

Pour bloquer de nouveau l'opérateur opérer comme suit:
-Insérer la clef et la tourner en sens horaire jusqu'à son arrêt (Fig.30).

Attention: Effectuer le déverrouillage toujours avec énergie électrique déclenchée.

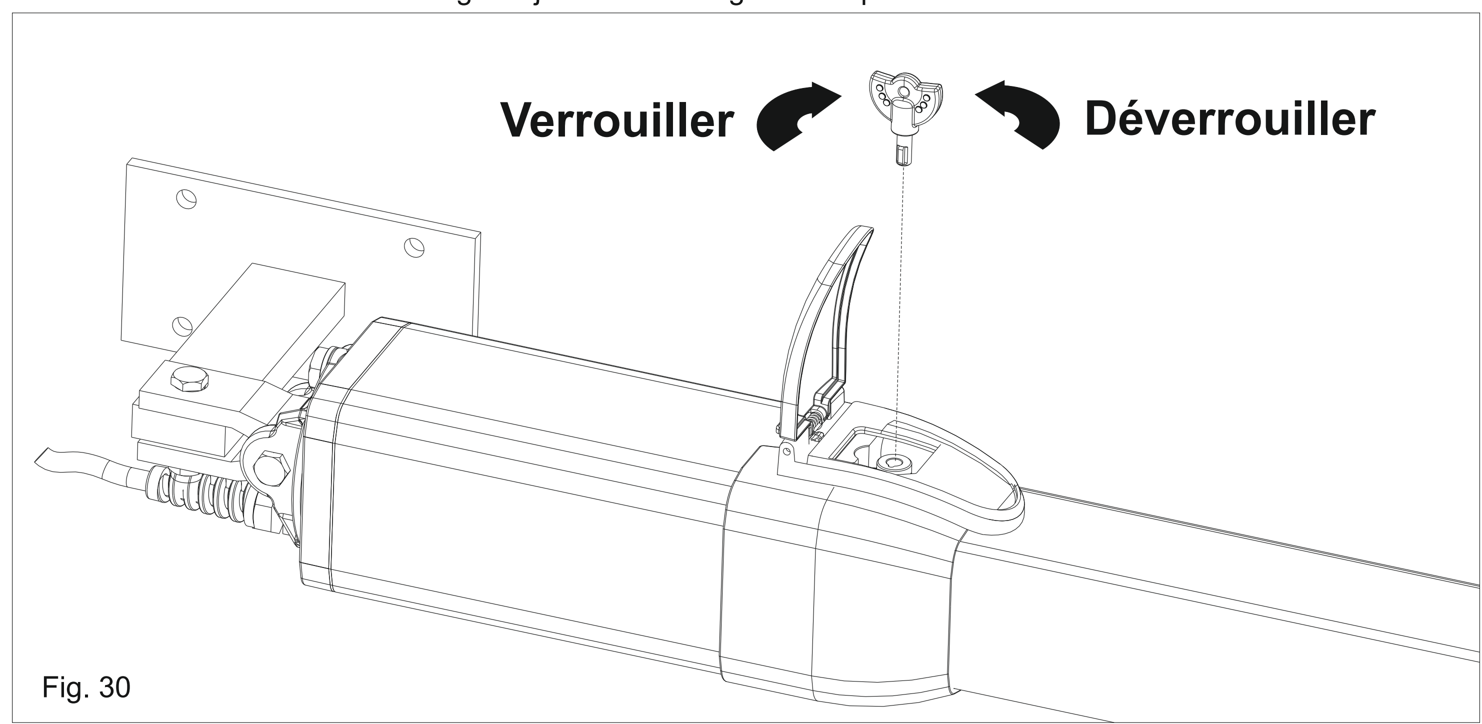


Fig. 30

ENTRETIEN PÉRIODIQUE

1) Contrôler la robustesse et la stabilité du portail, particulièrement les points d'appui et/ou la rotation du portail (pivots).	Annuel
2) Contrôler le niveau de l'huile dans les opérateurs hydrauliques/en bain d'huile (bouchon positionné sur le couvercle postérieur du Half Tank).	Annuel
3) Remplacer l'huile hydraulique avec l'huile recommandée par la maison mère.	4 Années
4) Contrôler la fonction du déverrouillage.	Annuel
5) Contrôler la fonction des valves by pass.	Annuel
6) Contrôler et graisser les pivots de fixation.	Annuel
7) Contrôler la qualité des câbles de connexion.	Annuel
8) Contrôler la fonction et les conditions des butées de fin de course en ouverture et fermeture (la ou l'accessoire «butée mécanique» est présent.	Annuel
9) Contrôler le bon état de tous les appareils qui sont sujet à efforts (fixation arrière, bride oscillante et fixation avant).	Annuel
10) Contrôler l'opérativité de tous les accessoires, en particulier la fonction de tous les dispositifs de sécurité et du Safety Gate.	Annuel
11) Lubrifier la tige (voir page 3) avec de la graisse.	Annuel
12) **Après avoir exécuté les opérations d'Entretient Périodique, il faut répéter la vérification et la mise en service de l'automatisme.**	

Toutes les opérations au dessus doivent être exécutées uniquement par un installateur autorisé.





Partie pour l'utilisateur et l'installateur

EXAMIN DES RISQUE

Les points dans la fig. 31 indiqués par les fléches sont potentiellement dangereux. L'installateur doit faire un examen approprié des risques pour prévenir: écrasements, trainements, cisaillements, accrochements et blocages et pour garantir une installation sûre pour les hommes, les choses et les animaux. Si vous n'avez pas compris ce manuel ou pour recevoir plus d'informations, veuillez contacter le distributeur de votre pays ou notre service téléphonique. Ces instructions font partie intégrale du produit et doivent être gardées dans un lieu connu. L'installateur doit respecter scrupuleusement les instructions. Les produits de l'Entreprise doivent être utilisés seulement et uniquement pour l'automatisation de portes, portails et vantaux. Quelconque initiative pris sans autorisation explicite de l'Entreprise la détourne de toute les responsabilités. L'installateur doit fournir un panneau d'avertissement à propos des risques résiduel non évaluables. L'Entreprise dans le constant engagement d'amélioration de ses produits, a le droit d'effectuer n'importe quelle modification sans devoir prévenir ses clients. L'Entreprise décline toutes les responsabilités par suite de dommages ou accidents causé par l'inobservance des présentes instructions. L'absence d 'utilisation des pièces de rechanges originales de l'Entreprise supprime la garantie et n'engage pas la responsabilité du constructeur. L'installation électrique doit être effectuée par un technicien professionnel qui délivre la documentation relative, comme demander par les lois en vigueur. Tenir loin des enfants le matériel d'emballage comme sachets en plastique polystyrène, clous etc. étant des sources de danger potentiel.

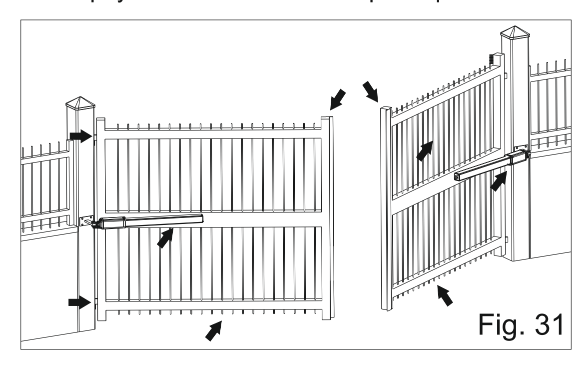


Fig. 31

VERIFICATION INITIALE ET MISE EN SERVICE

Après avoir installée correctement (selon le présent manuel) le produit HALF TANK, et après avoir évalué tous les risques résidus, **il faut vérifier l'automatisme pour garantir le maximun de sécurité** en respectant les lois et les normes du secteur. La vérification doit être effectuée selon la norme **EN 12445** contenant les méthodes de preuve pour la vérification des automatismes pour portails respectant les limites formulées dans la norme **EN 12453**.

SAFETY GATE

Pour installation sûre et correcte, il est fortement conseillé d'installer un Safety Gate, **qui permet de satisfaire le diagramme des forces, présent dans la norme EN 12453.**

NOTA: En cas d'installation comme dans la figure 33 il est possible d'utiliser le Safety Gate avec une baguette droite (problème d'encombrement du petit bras (figure 32)).

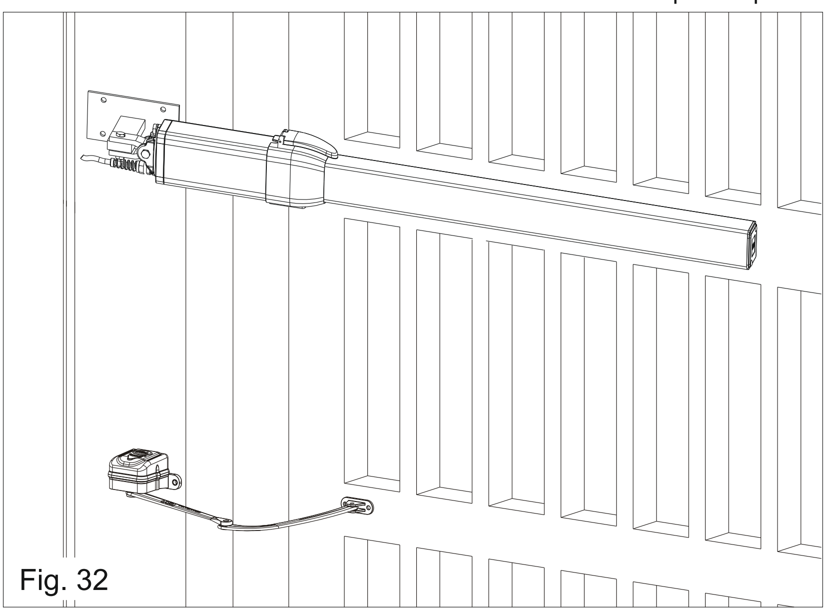


Fig. 32

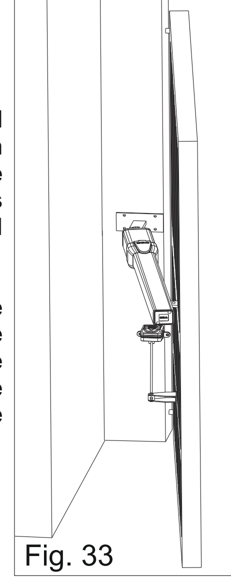


Fig. 33

AVERTISSEMENT :
L'installation électrique et le choix de la logique de fonctionnement doivent respecter les normes en vigueur. Il faut prévoir dans tous les cas un interrupteur différentiel de 16A et souille 0,030A. Tenir séparés les câbles de puissance (moteurs, alimentation) et les câbles des accessoires (poussoirs, photocellules, radio etc.) Pour éviter des interférences, il est conseillé de prévoir et d'utiliser deux gaines séparées.

USAGE
Le Half Tank peut être utilisé uniquement pour l'automatisation de portails à battants.

SÉCURITÉ ET COMPATIBILITÉ ENVIRONNEMENT
Ne pas disperser dans l'environnement le matériel d'emballage du produit et/ou des circuits.
Le déplacement du produit doit être effectué avec des moyens appropriés

MISE HORS SERVICE ET ENTRETIEN
Le démontage et/ou mise hors service et/ou entretien de l'opérateur Half Tank doit être exécuté seulement et exclusivement par une personne qualifée.

N.B. Le constructeur ne peut pas être considéré responsable des dommages éventuels à cause des usages impropres, erronés et irraisonnables.

Le constructeur se réserve le droit d'effectuer (si nécessaire) des modifications ou variations aux propres produits et/ou au présent manuel sans aucune obligation de préavis.